



**EUROPEISKA
UNIONENS RÅD**

**Bryssel den 7 juni 2007 (8.6)
(OR. en)**

10549/07

**Interinstitutionellt ärende:
2007/0101 (ACC)**

**CODIF 14
ATO 87
AGRI 188
COMER 91**

FÖRSLAG

från: Europeiska kommissionen

av den: 4 juni 2007

Ärende: Förslag till rådets förordning om villkoren för import av jordbruksprodukter med ursprung i tredjeland efter olyckan vid kärnkraftverket i Tjernobyl (kodifierad version)

För delegationerna bifogas kommissionens förslag, som översänts per brev från direktör Jordi Ayet Puigarnau till Javier Solana, generalsekreterare/hög representant.

I enlighet med den metod som godkändes den 10 juni 2003 uppmanas delegationerna att meddela sina synpunkter på förslaget till kodifiering före den 11 juli 2007.

Bilaga: KOM(2007) 291 slutlig



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 4.6.2007
KOM(2007) 291 slutlig

2007/0101 (ACC)

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING

**om villkoren för import av jordbruksprodukter med ursprung i tredjeland efter olyckan
vid kärnkraftverket i Tjernobyl**

(kodifierad version)

(framlagt av kommissionen)

MOTIVERING

1. Inom "Medborgarnas Europa" fäster kommissionen stor vikt vid att gemenskapsrätten förenklas och förtydligas så att den blir mer tillgänglig och begriplig för medborgarna och därmed ger dem nya möjligheter och tillfällen att utöva de särskilda rättigheter som de kan åberopa.

Ett hinder för att uppnå detta mål är dock att ett stort antal bestämmelser som har ändrats flera gånger och ofta på ett väsentligt sätt finns spridda i såväl den ursprungliga rättsakten som i senare ändringsrättsakter. För att kunna fastställa vilka bestämmelser som gäller fordras därför att ett stort antal rättsakter kontrolleras och jämförs.

Gemenskapsrättens klarhet och överskådlighet är därför beroende av att ofta ändrade bestämmelser kodifieras.

2. Genom sitt beslut av den 1 april 1987 gav kommissionen¹ sina avdelningar i uppdrag att kodifiera rättsakter senast efter det att de ändrats för tionde gången, samtidigt som den underströk att detta var en minimiregel, och att avdelningarna i syfte att uppnå en klar och begriplig gemenskapslagstiftning borde sträva efter att med ännu kortare mellanrum kodifiera de texter som de har ansvar för.

3. Detta bekräftades i ordförandeskapets slutsatser från Europeiska rådet i Edinburgh² i december 1992, där också betydelsen av en kodifiering betonades, eftersom den garanterar rättssäkerhet i fråga om vilken lag som är tillämplig vid en viss tidpunkt i en viss fråga.

Kodifieringen skall genomföras i enlighet med gemenskapens normala lagstiftningsförfarande.

Eftersom rättsakterna inte får ändras i sak vid en kodifiering har Europaparlamentet, rådet och kommissionen i ett interinstitutionellt avtal av den 20 december 1994 enats om en påskyndad arbetsmetod i syfte att snabbt kunna anta kodifierade rättsakter.

4. Detta förslag avser en kodifiering av rådets förordning (EEG) nr 737/90 av den 22 mars 1990 om villkoren för import av jordbruksprodukter med ursprung i tredjeland efter olyckan vid kärnkraftverket i Tjernoby³. Den nya förordningen ersätter de olika rättsakter som omfattas av kodifieringen⁴. Förslaget följer de kodifierade texterna vad beträffar innehållet i sak och begränsar sig därmed till att föra samman texterna, vilket innebär att de ändringar som krävs till följd av kodifieringen endast är av formell karaktär.

¹ KOM(87) 868 PV.

² Se bilaga 3 till del A i slutsatserna.

³ Genomfört i enlighet med kommissionens meddelande till Europaparlamentet och rådet - Kodifiering av gemenskapens regelverk, KOM(2001) 645 slutlig.

⁴ Bilaga III till detta förslag.

5. Detta förslag till kodifiering har utarbetats på grundval av en föregående konsolidering på alla officiella språk av texten i förordning (EEG) nr 737/90 och i ändringsrättsakterna, som genomförts av Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer med hjälp av ett databehandlingssystem. I de fall artiklarna har numrerats om framgår förhållandet mellan de gamla och de nya artikelnumren av en tabell i bilaga IV till den kodifierade förordningen.

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING

om villkoren för import av jordbruksprodukter med ursprung i tredjeland efter olyckan vid kärnkraftverket i Tjernobyl

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, särskilt artikel 133 ,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande¹,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande², och

av följande skäl:



- (1) Rådets förordning (EEG) nr 737/90 av den 22 mars 1990 om villkoren för import av jordbruksprodukter med ursprung i tredjeland efter olyckan vid kärnkraftverket i Tjernobyl³ har ändrats flera gånger⁴ på ett väsentligt sätt. För att skapa klarhet och överskådlighet bör den förordningen kodifieras.
-

↓ 737/90 skäl 1

- (2) Efter olyckan vid kärnkraftverket i Tjernobyl den 26 april 1986, släpptes stora mängder radioaktiva ämnen ut i atmosfären.
-

↓ 737/90 skäl 3 (anpassad)

- (3) Utan att det påverkar möjligheten att i framtiden tillämpa, om detta blir nödvändigt, bestämmelserna i rådets förordning (Euratom) nr [3954/87 av den 22 december 1987

¹ EUT C [...], [...], s. [...].

² EUT C [...], [...], s. [...].

³ EGT L 82, 29.3.1999, s. 1. Förordningen senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁴ Se bilaga III.

om gränsvärden för radioaktivitet i livsmedel och djurfoder efter en kärnkraftsolycka eller annan radiologisk nödsituation⁵], ☒ bör ☒ gemenskapen med hänsyn till de speciella följderna av olyckan vid Tjernobyl säkerställa att jordbruksprodukter och förädlade jordbruksprodukter avsedda som människoföda och som kan vara förorenade införs i gemenskapen bara enligt gemensamma bestämmelser.

↓ 737/90 skäl 4

- (4) Dessa gemensamma bestämmelser bör trygga konsumenternas hälsa samt utan att inverka negativt på handeln mellan gemenskapen och tredjeland bevara marknadens enighet och förebygga omställning av handeln.

↓ 737/90 skäl 6 (anpassad)

- (5) Överensstämmelse med gränsvärdena ☒ bör ☒ säkerställas genom tillbörlig kontroll som i fall av bristande överensstämmelse kan leda till importförbud.

↓ 737/90 skäl 7 (anpassad)

- (6) Radioaktiviteten i många jordbruksprodukter har minskat och kommer att sjunka till samma nivåer som före Tjernobylolyckan. Ett förfarande bör därför fastställas i syfte att utesluta sådana produkter från räckvidden av förordning ☒ [3954/87] ☒.

↓ 737/90 skäl 8 (anpassad)

- (7) Eftersom denna förordning gäller alla jordbruksprodukter och förädlade jordbruksprodukter avsedda som människoföda finns det för närvarande inget behov att tillämpa förfarandet som ☒ avses ☒ i artikel ☒ 14 ☒ i ☒ rådets ☒ direktiv ☒ 2004/68/EG⁶ ☒.

↓ 737/90 skäl 9 (anpassad)

- (8) ☒ De åtgärder som är nödvändiga för att genomföra denna förordning bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter⁷ ☒.

⁵ [EGT L 371, 30.12.1987, s. 11. Förordningen ändrad genom förordning (Euroatom) nr 2218/89 (EGT L 211, 22.7.1989, s. 1).]

⁶ EUT L 139, 30.4.2004, s. 320.

⁷ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23. Beslutet ändrat genom beslut 2006/512/EG (EUT L 200, 22.7.2006, s. 11).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Med undantag för produkter som är otjänliga som människoföda och som finns i förteckningen i bilaga I samt sådana produkter som kan bli undantagna från denna förordnings räckvidd enligt ☒ det förfarande som avses ☒ i artikel 5.2, skall denna förordning gälla produkter med ursprung i tredjeland och som omfattas av

- a) bilaga ☒ I ☒ till fördraget,
- b) rådets förordning [(EEG) nr 2730/75⁸],
- c) rådets förordning [(EEG) nr 2783/75⁹],
- d) rådets förordning (EG) nr ☒ 3448/93¹⁰ ☒
- e) rådets ☒ förordning (EG) nr 779/94 ☒¹¹.

Artikel 2

☒ 1. ☒ Utan att det påverkar tillämpningen av andra gällande bestämmelser skall övergången till fri omsättning av de produkter som avses i artikel 1 vara beroende av att gränsvärdena som föreskrivs i ☒ punkt 2 ☒ inte överskrids:

☒ 2. ☒ De sammanlagda gränsvärdena för radioaktivitet uttryckta i cesium-134 och cesium-137 skall vara följande¹²

- a) 370 Bq/kg för mjölk och de mjölkprodukter som upptas i listan i bilaga II och i livsmedel avsedda som spädbarnsmat under de första fyra till sex levnadsmånaderna, vilka till fullo uppfyller näringskraven för denna personkategori och saluförs i detaljhandeln i förpackningar som är tydligt märkta ”spädbarnsmat”,
- b) 600 Bq/kg för alla andra berörda produkter.

⁸ [EGT L 281, 1.11.1975, s. 20.]

⁹ [EGT L 282, 1.11.1975, s. 104.]

¹⁰ ☒ EGT L 318, 20.12.1993, s. 18. ☒

¹¹ EGT L 91, 8.4.1994, s. 6.

¹² Värdena för koncentrerade eller torkade produkter skall beräknas på grundval av den rekonstituerade produkten färdig för förtäring.

↓ 737/90

Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall kontrollera överensstämmelsen med gränsvärdena i artikel 2.2 för de produkter som avses i artikel 1, med hänsyn till radioaktivitetsnivån i ursprungslandet.

Kontrollen kan också omfatta uppvisande av exportlicenser.

Beroende på kontrollens resultat skall medlemsstaterna vidta de åtgärder som är nödvändiga för att tillämpa artikel 2.1, inbegripet förbud för övergång till fri omsättning, antingen för varje enskilt fall eller allmänt för en viss produkt.

2. Varje medlemsstat skall tillhandahålla kommissionen all information om tillämpningen av denna förordning, särskilt fall av överskridande av gränsvärdena.

Kommissionen skall vidarebefordra sådan information till de övriga medlemsstaterna.

↓ 737/90 (anpassad)

☒ 3. ☒ Vid upprepat överskridande av gränsvärdena, får nödvändiga åtgärder vidtas enligt det förfarande som ☒ avses ☒ i artikel 5.2.

Sådana åtgärder kan även inbegripa importförbud av produkter med ursprung i berört tredjeland.

Artikel 4

Tillämpningsföreskrifter till denna förordning, varje ändring av produkterna i bilaga I, samt listan av produkter som undantas från denna förordning skall antas enligt ☒ det förfarande som avses ☒ i artikel 5.2.

↓ 806/2003 artikel 3 och
bilaga III.7

Artikel 5

1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté.

↓ 806/2003 artikel 3 och
bilaga III.7 (anpassad)

2. När det hänvisas till denna ☒ punkt ☒ skall artiklarna 5 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas.

↓ 806/2003 artikel 3 och
bilaga III.7

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara en månad.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

↓

Artikel 6

Förordning (EEG) nr 737/90 skall upphöra att gälla.

Hänvisningar till den upphävda förordningen skall anses som hänvisningar till denna förordning och skall läsas enligt jämförelsetabellen i bilaga IV.

↓ 737/90 (anpassad)

Artikel 7

Denna förordning träder i kraft den ☒ tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* ☒.

↓ 616/2000 artikel 1 c

Den skall upphöra att gälla

- a) den 31 mars 2010, om inte rådet vid ett tidigare datum beslutar annat, särskilt om den lista över uteslutna produkter som avses i artikel 4 omfattar alla produkter som är lämpliga som människoföda och på vilka denna förordning skall tillämpas,
 - b) när den kommissionsförordning som avses i artikel 2.1 i förordning (Euratom) nr [3954/87] träder i kraft, om detta ikraftträdande äger rum före den 31 mars 2010.
-

↓ 737/90

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den [...]

*På rådets vägnar
Ordförande
[...]*

BILAGA I

Produkter otjänliga som människoföda

KN-nummer	Beskrivning
ex 0101 ☒ 10 10 ☒	Kapplöpningshästar
☒ ex 0101 90 19 ☒	
ex 0106 00 99	Andra (levande djur utom tamkaniner och duvor; inte för förtäring av människor)
ex 0301	Levande akvariefiskar
0408 11 ☒ 20 ☒	Fågelägg utan skal samt äggula, otjänliga som människoföda ¹
0408 19 ☒ 20 ☒	
0408 91 ☒ 20 ☒	
0408 99 ☒ 20 ☒	
ex 0504 ☒ 00 00 ☒	Icke-ätbara tarmar, blåsor och magar av djur (andra än fiskar), hela eller i bitar
0511 10 00	Animaliska produkter, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, utom ätligt djurblod; döda djur av sådana slag som omfattas av kapitel 1 och 3, otjänliga som människoföda
ex 0511 91 90	
0511 99	
☒ ex ☒ 0713	Torkade, spritade baljfrön, även skalade eller sönderdelade, för utsäde
1001 90 10	Spält för utsäde ²

¹ För tillämpning av detta nummer erfordras att villkoren i särskilda gemenskapsbestämmelser är uppfyllda.

² För tillämpning av detta nummer erfordras att villkoren i särskilda gemenskapsbestämmelser är uppfyllda.

1005 10 11	Hybridmajs för utsäde ³
1005 10 13	
1005 10 15	
1005 10 19	
☒ 1005 10 90 ☒	☒ Annan majs för utsäde ☒
1006 10 10	Ris för utsäde ⁴
1007 00 ☒ 10 ☒	Hybridsorghum för utsäde ⁵
1201 00 10	Oljeväxtfrön och oljehaltiga frukter, hela eller i bitar, för utsäde ⁶
1202 10 10	
1204 00 10	
1205 00 10	
1206 00 10	
1207 10 10	
1207 20 10	
1207 30 10	
1207 40 10	
1207 50 10	
1207 60 10	
1207 91 10	
1207 99 ☒ 15 ☒	
☒ ex ☒ 1209	Frön, frukter och sporer av sådana slag som används för utsäde ☒ möjlig för frögroning (d.v.s. lämpad för utsäde) ☒

³ För tillämpning av detta nummer erfordras att villkoren i särskilda gemenskapsbestämmelser är uppfyllda.

⁴ För tillämpning av detta nummer erfordras att villkoren i särskilda gemenskapsbestämmelser är uppfyllda.

⁵ För tillämpning av detta nummer erfordras att villkoren i särskilda gemenskapsbestämmelser är uppfyllda.

⁶ För tillämpning av detta nummer erfordras att villkoren i särskilda gemenskapsbestämmelser är uppfyllda.

1501 00 11	Ister och annat svinfett för industriellt bruk med undantag av tillverkning av livsmedel ⁷
1502 00 10	Fetter av nötkreatur, får eller getter, råa eller utsmälta, även utpressade eller extraherade med lösningsmedel för industriellt bruk med undantag av tillverkning av livsmedel ⁸
1503 00 11	Isterolja och oleostearin för industriellt bruk ⁹
1503 00 30	Talgolja för industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel ¹⁰
1505 ☒ 00 ☒	Ullfett och fettartade ämnen erhållna ur ullfett (inbegripet lanolin)
1507 10 10	Sojabönlja och fraktioner av denna olja, även raffinerade men inte kemiskt modifierade, för tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel ¹¹
1507 90 10	
1508 10 10	Jordnötsolja och fraktioner av denna olja, även raffinerade men inte kemiskt modifierade, för tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel ¹²
1508 90 10	
1511 10 10	Palmolja och fraktioner av denna olja, även raffinerade men inte kemiskt modifierade, för tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel ¹³
1515 30 10	Ricinolja och fraktioner av denna olja för framställning av aminoundekansyra för användning vid tillverkning av syntetiska textiltfibrer eller plast ¹⁴

-
- ⁷ För tillämpning av detta nummer erfordras att villkoren i särskilda gemenskapsbestämmelser är uppfyllda.
- ⁸ För tillämpning av detta nummer erfordras att villkoren i särskilda gemenskapsbestämmelser är uppfyllda.
- ⁹ För tillämpning av detta nummer erfordras att villkoren i särskilda gemenskapsbestämmelser är uppfyllda.
- ¹⁰ För tillämpning av detta nummer erfordras att villkoren i särskilda gemenskapsbestämmelser är uppfyllda.
- ¹¹ För tillämpning av detta nummer erfordras att villkoren i särskilda gemenskapsbestämmelser är uppfyllda.
- ¹² För tillämpning av detta nummer erfordras att villkoren i särskilda gemenskapsbestämmelser är uppfyllda.
- ¹³ För tillämpning av detta nummer erfordras att villkoren i särskilda gemenskapsbestämmelser är uppfyllda.
- ¹⁴ För tillämpning av detta nummer erfordras att villkoren i särskilda gemenskapsbestämmelser är uppfyllda.

1515 ☒ 90 11 ☒

1511 90 91

1512 11 ☒ 10 ☒

1512 19 10

1512 21 10

1512 29 10

1513 11 10

1513 19 30

1513 21 ☒ 10 ☒

1513 29 30

1514 ☒ 11 ☒ 10

1514 ☒ 19 ☒ 10

☒ 1514 91 10 ☒

☒ 1514 99 10 ☒

1515 19 10

1515 21 10

1515 29 10

1515 50 11

1515 50 91

1515 90 21

1515 90 31

1515 90 40

1515 90 60

1516 20 ☒ 95 ☒

Tungolja ☒ , jojoba och oiticicaolja, myrtenvax och japanvax samt ☒ fraktioner av ☒ dessa ☒

Andra oljor för tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel¹⁵

¹⁵ För tillämpning av detta nummer erfordras att villkoren i särskilda gemenskapsbestämmelser är uppfyllda.

1518 00 31	Blandningar av flytande vegetabiliska oljor för tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel ¹⁶
1518 00 39	
2207 20 00	Etylalkohol och annan sprit, denaturerade, oavsett alkoholhalt
☒ 3824 ☒ 10 00	Beredda bindemedel för gjutformar eller gjutkärnor
4501	Naturkork, obearbetad eller enkelt förarbetad; korkavfall; krossad, granulerad eller malen kork
5301 10 00	Lin, oberett eller berett men inte spunnet
5301 21 00	
5301 29 00	
5302	Mjukhampa (<i>Cannabis sativa</i> L.), oberedd eller beredd men inte spunnen; blånor och avfall av mjukhampa (inbegripet granavfall samt rivet avfall och riven lump)
ex Kapitel 6	Levande träd och andra levande växter; lökar, rötter o.d., snittblommor och snittgrönt, utom växter (inbegripet plantor) och rötter av cikoriaarter enligt undernummer 0601 20 10

¹⁶ För tillämpning av detta nummer erfordras att villkoren i särskilda gemenskapsbestämmelser är uppfyllda.

BILAGA II

Mjölk och mjölkprodukter på vilka ett gränsvärde av 370Bq/kilo skall tillämpas

KN-nummer 0401

0402

0403 10 11 t.o.m. 39

0403 90 11 t.o.m. 69

0404



BILAGA III

Upphävd förordning och en förteckning över dess ändringsförordningar i kronologisk ordning

Rådets förordning (EEG) nr 737/90
(EGT L 82, 29.3.1990, s. 1)

Rådets förordning (EG) nr 686/95
(EGT L 71, 31.3.1995, s. 15)

Rådets förordning (EG) nr 616/2000
(EGT L 75, 24.3.2000, s. 1)

Rådets förordning (EG) nr 806/2003
(EUT L 122, 16.5.2003, s. 1)

Endast punkt 7 i bilaga III

BILAGA IV

JÄMFÖRELSETABELL

Förordning (EEG) nr 737/90	Denna förordning
Artikel 1, inledning	Artikel 1, inledning
Artikel 1, första strecksats	Artikel 1 a
Artikel 1, andra strecksats	Artikel 1 b
Artikel 1, tredje strecksats	Artikel 1 c
Artikel 1, fjärde strecksats	Artikel 1 d
Artikel 1, femte strecksats	Artikel 1 e
Artikel 2	Artikel 2.1
Artikel 3, första inledningssatsen	-
Artikel 3, andra inledningssatsen	Artikel 2.2 inledningssatsen
Artikel 3, första och andra strecksatsen	Artikel 2.2 a och b
Artikel 4.1, första, andra och tredje meningen	Artikel 3.1, första, andra och tredje stycket
Artikel 4.2, första och andra meningen	Artikel 3.2, första och andra stycket
Artikel 5, första och andra meningen	Artikel 3.3, första och andra stycket
Artikel 6	Artikel 4
Artikel 7	Artikel 5
-	Artikel 6
Artikel 8, första stycket	Artikel 7 första stycket
Artikel 8, andra stycket, inledning	Artikel 7, andra stycket, inledning
Artikel 8, andra stycket, punkt 1	Artikel 7, andra stycket, punkt a
Artikel 8, andra stycket, punkt 2	Artikel 7, andra stycket, punkt b
Bilaga I	Bilaga I
Bilaga II	Bilaga II
-	Bilaga III
-	Bilaga IV